



**OTTAWA POLICE SERVICE  
SERVICE DE POLICE D'OTTAWA**

*Working together for a safer community  
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe*



**CHILD PRINT  
BOOK**



**DOSSIER DE  
L'ENFANT**

[ottawapolice.ca](http://ottawapolice.ca)

## **Before Calling the Police:**

1. Act quickly. Time is important. Check every corner of the house – in closets, basement, attics, or under beds – and any other location where your child is likely to hide.
2. Check all the outside places near your home – garden, garage, shed, playgrounds, alleys or parks.
3. Get in touch with his/her friends and with neighbours who might have seen him/her.
4. Contact someone in authority at their school – teacher, principal.
5. Contact, if applicable, an ex-spouse, anyone who has employed the child or the emergency departments of local hospitals.
6. Contact your local police.

## **Avant de téléphoner à la police...**

1. Passez à l'action. Vous n'avez pas de temps à perdre. Cherchez dans tous les coins et les recoins de la maison : dans les garde-robes, le sous-sol, le grenier et en-dessous des lits...vérifiez tous les endroits où votre enfant pourrait être caché.
2. Allez regarder dans des endroits à l'extérieur de la maison : jardin, garage, remise, terrains le jeu, ruelles et parcs.
3. Contactez les amis de votre enfant et vos voisins au cas où ils l'auraient vu.
4. Téléphonnez à l'école de votre enfant et adressez-vous à son enseignant ou au directeur.
5. Contactez, s'il y a lieu, un ex-conjoint, toute personne pour laquelle votre enfant travaille ou les salles d'urgence des hôpitaux locaux.
6. Téléphonnez à votre poste de police

PHOTO		Child's Surname: <i>Nom de famille de l'enfant:</i>		
		First Name: <i>Prénom:</i>		
		Date of Birth: <i>Date de naissance:</i>		
		Birth Marks and/or Allergies: <i>Signes particuliers et/ou allergies:</i>		
Sex <i>Sexe</i>	Eyes <i>Yeux</i>	Hair <i>Cheveux</i>	Height <i>Taille</i>	Weight <i>Poids</i>
Blood Type <i>Group sanguin</i>		Nationality <i>Nationalité</i>		Language <i>Langue</i>
Name of Parents or Guardian: <i>Nom des parents (ou tuteur):</i>				
Mother/ <i>Mère:</i>				
Father/ <i>Père:</i>				
Address/ <i>Adresse:</i>				
Telephone/ <i>Téléphone:</i>				
Home / <i>Maison:</i>			Work/ <i>Travaillé:</i>	
Date:				
Parents Signature/ <i>Signature des parents:</i>				

# CONSEILS IMPORTANTS DE PRÉVENTION

- *Demandez à votre enfant de mémoriser ses nom et prénom complets, son numéro de téléphone ainsi que le numéro de téléphone d'urgence **911** pour la région.*
- *Encourager votre enfant à voyager en groupe, à éviter les endroits isolés et à laisser le numéro de téléphone de l'endroit où il se trouve.*
- *Ne placez pas le nom de votre enfant à l'extérieur de ses vêtements de sa boîte à lunch ou de son sac d'école. La plupart des enfants vont répondre de façon positive aux personnes qui les appellent par leur nom.*
- *Dites à votre enfant de ne suivre personne, à moins que l'adulte qui en est responsable ne le sache et ne l'approuve.*
- *Informez votre enfant de ne j' jamais accepter quoi que soit d'un inconnu et de ne donner aucun renseignement relatif à vos absences.*
- *Habituez votre enfant à localiser sur son trajet les endroits où il/elle peut obtenir de l'aide: Parent Secours, Station de Police, Hôtel de Ville, Station de Pompier.*
- *Pour en savoir davantage sur la façon de protéger vos enfants ou pour participer à d'autres programmes de prévention du crime, communiquez avec votre centre de police communautaire, dont vous trouverez les coordonnées dans les pages rouges de l'annuaire, ou consultez le site Web du Service de police d'Ottawa à l'adresse <[ottawapolice.ca](http://ottawapolice.ca)>.*
- *Enseignez à vos enfants que personne – pas même un enseignant, un instructeur ou un parent proche – n'a le droit de les toucher d'une façon qui les rend mal à l'aise, et qu'ils ont le droit de dire non, de s'enfuir et de parler de ce qui leur est arrivé à un adulte en qui ils ont confiance.*

# PREVENTION TIPS FOR YOUR CHILD

- Teach your child their full name and phone number as well as the phone number for an emergency **911**.
- Encourage your child to stay with a group, to avoid isolated places and to give you the phone number of where she/he will be.
- Do not put the name of your child on the exterior of their clothing, lunch boxes or school bags. Most children will respond positively to someone who knows their name.
- Teach your child to never go anywhere with anybody unless the adult caring for them knows and approves.
- Teach your child never to accept anything from a stranger and to give no one any information concerning your daily routine.
- Teach your child to recognize the places along his/her route where they can obtain help: Police Station, Fire Station or any other well indicated public place.
- Teach your children that no one – not even a teacher, coach or close relative – has the right to touch them in a way that makes them feel uncomfortable, and it's okay to say no, get away and tell a trusted adult.
- For more child safety tips or to get involved in other crime prevention programs, contact your local Community Police Centre listed in red pages in front of your phone directory or visit the Ottawa Police web site at [ottawapolice.ca](http://ottawapolice.ca).

**Left Hand/Main gauche**

# **Right Hand/Main droite**

PHOTO	Age <i>Âge</i>	Height <i>Taille</i>	Weight <i>Poids</i>
	New address (if applicable) <i>Nouvelle adresse (s'il y a lieu)</i>		
	DATE:		
PHOTO	Age <i>Âge</i>	Height <i>Taille</i>	Weight <i>Poids</i>
	New address (if applicable) <i>Nouvelle adresse (s'il y a lieu)</i>		
	DATE:		
PHOTO	Age <i>Âge</i>	Height <i>Taille</i>	Weight <i>Poids</i>
	New address (if applicable) <i>Nouvelle adresse (s'il y a lieu)</i>		
	DATE:		

**INDIVIDUAL APPEARANCE**  
**CHARACTÉRISTIQUES PERSONNELLES**

Body Structure  
(Small, Medium, Heavy)

*Constitution*  
(*Petite, Moyenne, Forte*)

RIGHT OR LEFT HANDED  
*DROITIER OU GAUCHER*

SKIN TONE  
*TEINT DE LA PEAU*

COLOUR/DENSITY OF FRECKLES  
*COULEUR, TÂCHES DE ROUSSEUR (DENSITÉ)*

DRESS HABIT/*HABITS HABILLEMENT*

FAMILY DOCTOR/*MÉDECIN DE FAMILLE*

NAME/*NOM:*

ADDRESS/*ADRESSE:*  
\_\_\_\_\_

TELEPHONE/*TÉLÉPHONE:*

DENTIST/*DENTISTE:*

NAME/*NOM:*

ADDRESS/*ADRESSE:*  
\_\_\_\_\_

TELEPHONE/*TÉLÉPHONE:*

PARENTS LEGAL NAMES/*NOM LÉGAL DES PARENTS*

PREVIOUS ADDRESSES/*ADRESSES PRÉCÉDENTES*

\_\_\_\_\_ From/*de* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ To/*à* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ From/*de* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ To/*à* \_\_\_\_\_

PLACE OF EMPLOYMENT/*LIEU DE TRAVAIL*

Father/*Père*

Address/*Adresse:*

Telephone/*Téléphone:*

PLACE OF EMPLOYMENT/*LIEU DE TRAVAIL*

Mother/*Mère*

Address/*Adresse:*

Telephone/*Téléphone:*

**Name, address, and  
phone numbers of child's friends/  
Noms, adresses et numéros de  
téléphone des amis**

---

---

---

---

---

---

**Secret Password**

Parents or guardians should consider giving their child a secret password – a name only they and the child would be familiar with. The child may even have a not so well known middle or nickname that may serve the purpose. Whatever is decided upon, the child can recognize the user as being a safe representative of their parents.

**Secret Password:** \_\_\_\_\_

**Mot de passe secret**

Nous recommandons à tous les parents de choisir un mot de passe secret pour leur enfant...un mot que seulement eux et l'enfant reconnaîtraient. Ce mot pourrait être le deuxième prénom ou le surnom de l'enfant que très peu de personnes connaissent. Peu importe le mot choisi, l'enfant saura que toute personne qui l'utilise est un représentant légitime de ses parents et qu'il ne pose aucun danger.

**Mot de passe secret :** \_\_\_\_\_



**OTTAWA POLICE SERVICE  
SERVICE DE POLICE D'OTTAWA**

*Working together for a safer community  
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe*

We would like to take this opportunity to remind you, the guardian, of the importance of this booklet. Please keep all information and pictures updated. Keep this booklet in a safe accessible place. Thank you for your interest in this program.

*Nous aimerions profiter de l'occasion pour attirer l'attention des parents ou tuteurs sur l'importance de la présente brochure. Veuillez tenir tous les renseignements et les photos à jour. Gardez la brochure dans un endroit sûr et accessible. Nous vous remercions de votre intérêt à l'égard de ce programme.*

## **Make the Right Call**

Every call is important, but not all calls are life-threatening, and not all calls are police emergencies. Whatever the case, we're here to help.

You have a role to play. "Make the Right Call".

**Life-threatening  
emergency or  
crime in progress**

**9-1-1** 

*Urgences représentant  
un danger pour  
la vie et crimes en  
cours d'exécution*

**Other emergencies**

**230-6211**

*Autres urgences*

**Community Police  
Centres and all  
other enquiries**

**236-1222**

TTY/ATS  232-1123

*Centres de police  
communautaire et  
autres demandes de  
renseignements*

## ***Le bon appel au bon endroit!***

Tous les appels que nous recevons sont importants, mais ils ne sont pas tous urgents. Peu importe l'aide dont vous avez besoin, nous sommes à votre service.

Vous n'avez qu'à faire « le bon appel au bon endroit »